

# ESPAÑA EN EL SIEL

## XXVI SALÓN INTERNACIONAL DE LA EDICIÓN Y DEL LIBRO CASABLANCA. DEL 6 AL 16 DE FEBRERO DE 2020

# AUTORES INVITADOS



**Mohamed Zougari**

Profesor de español en el Instituto Cervantes de Casablanca y animador de talleres de teatro y contador de cuentos para niños y adolescentes.

*Professeur d'espagnol à l'Institut Cervantes de Casablanca. Animateur d'ateliers de théâtre et conteur pour enfants et adolescents.*

**Lunes 10 de febrero. 10.30h - 11.15h / 11.30h - 12.15h - Estand de España**

**Cuentacuentos**

Impartido por Mohamed Zougari y Khadija Ben Moussa



**Khadija Ben Moussa**

Licenciada en Filología Hispánica, animadora y cuentacuentos para niños y adolescentes.

*Diplômée en Philologie Hispanique. Animatrice d'ateliers de théâtre et conteuse pour enfants et adolescents.*

**Lunes 10 de febrero. 10.30h - 11.15h / 11.30h - 12.15h - Estand de España**

**Cuentacuentos**

Impartido por Mohamed Zougari y Khadija Ben Moussa



**Hassan Boutakka**

Profesor de Lingüística y Traducción en la Universidad Hassan II de Casablanca y coordinador del equipo de Traducción e Interculturalidad de dicha universidad. Ha traducido al árabe varias obras y colecciones de cuentos españoles e hispanoamericanos. Tiene publicados también artículos sobre literatura marroquí e hispánica contemporáneas. Es coordinador de los talleres de POCENAR (Poetas Cervantes en Árabe), liderados por el Instituto Cervantes de Marrakech, y fue ganador del premio Gerardo de Cremona para la Promoción de la Traducción en el Mediterráneo (2017).

*Professeur de linguistique et de traduction à l'Université Hassan II de Casablanca et coordinateur de l'équipe de traduction et d'interculturalité de cette université. Il a traduit plusieurs ouvrages et recueils de contes espagnols et hispano-américains en arabe. Il a également publié des articles sur la littérature marocaine et hispanique contemporaine. Il est coordinateur des ateliers de POCENAR, poètes Cervantes en arabe, animés par l'Institut Cervantes de Marrakech. Prix Gerardo de Cremona pour la promotion de la traduction en Méditerranée (2017).*

**Lunes 10 de febrero. 16h – 17.30h – Estand de España**

**Poetas Cervantes en Árabe. Traducción al árabe de la obra de Ida Vitale**

Presenta Hassan Boutakka

**Lunes 10 de febrero. 18h – 19.30h – Estand de España**

**Hispanistas que investigan la literatura marroquí en lengua española**

Participantes: Hassan Boutakka (moderador), Mohamed Abrighach, Khadija Karzazi



**Mohamed Abrighach**

Doctor en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Fue director del Departamento de Español de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Ibn Zohr de Agadir y actualmente es catedrático de Literatura Española y Teoría Literaria en la misma universidad. Responsable del Laboratorio de Investigación Marruecos y el Mundo Hispánico (LIMHIS). Fundador de la Asociación Hispanistas Árabes (AHA). Miembro de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE). Secretario General de la Asociación Marroquí de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos (AMEII).

*Docteur en philologie hispanique de l'Université Complutense de Madrid. Il est professeur de littérature espagnole et de théorie littéraire à l'Université Ibn Zohr d'Agadir. Secrétaire général de l'Association marocaine des études ibériques et ibéro-américaines (AMEII), membre de l'Association des écrivains d'Espagne (ACE), membre fondateur de l'Association des hispanistes arabes (AHA), et responsable du Laboratoire de Recherche sur le Maroc et le Monde Hispanique (LIMHIS).*

**Lunes 10 de febrero. 18h – 19.30h – Estand de España**

**Hispanistas que investigan la literatura marroquí en lengua española**

Participantes: Hassan Boutakka (moderador), Mohamed Abrighach, Khadija Karzazi

**Martes 10 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Permeabilidad cultural en las fronteras compartidas**

Participantes: Farid Othman-Bentría Ramos (moderador), Sergio del Molino, Sergio Barce, Rocío Rojas-Marcos, Mohamed Abrighach

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez



**Khadija Karzazi**

Doctora en Filología Española por la Universidad de Valencia en 2004. Fue directora del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Mohammedia entre 2013 y 2017. Actualmente es profesora titular de Literatura Española y Teoría Literaria en la misma institución. Exinvestigadora por la AECl en La Universidad de Valencia y exinvestigadora del Institut de la Dona (Valencia). Ha publicado un libro y varios trabajos sobre la imagen de Marruecos en la narrativa española contemporánea y sobre la literatura catalana actual escrita por marroquíes.

*Docteur en philologie espagnole de l'Université de Valence en 2004. Elle a été directrice du Département d'Etudes Hispaniques de l'Université de Mohammedia (2013-2017). Elle est actuellement professeur titulaire de littérature espagnole et de théorie littéraire dans la même institution. Ex Chercheur de l'AECl à l'Université de Valence. Ancien chercheur (Institut de la Dona, Valence). Elle a publié un livre et plusieurs ouvrages sur l'image du Maroc dans le récit espagnol contemporain et sur la littérature catalane actuelle écrite par des marocains.*

**Lunes 10 de febrero. 18h – 19.30h – Estand de España**

**Hispanistas que investigan la literatura marroquí en lengua española**

Participantes: Hassan Boutakka (moderador), Mohamed Abrighach, Khadija Karzazi



**Paula Carbonell**

Con estudios de Filología Románica, es licenciada en Humanidades, máster en Promoción de la Lectura y Literatura Infantil y, asimismo, máster de Igualdad de Género en la Universidad de Castilla-La Mancha. Ha recibido numerosos cursos de formación complementaria en el ámbito de la literatura, la narración y los títeres, sobre los que ha impartido talleres y conferencias y participado en diversos encuentros profesionales nacionales e internacionales. Ha publicado diversos artículos sobre literatura y numerosos álbumes ilustrados.

*Elle a étudié la philologie romane, et elle est diplômée en sciences humaines. Elle est titulaire d'un Master en promotion de la lecture et littérature jeunesse et d'un Master en égalité des genres à l'UCLM. Elle a reçu de nombreuses formations complémentaires dans le domaine de la littérature, de la narration et des marionnettes. Elle a encadré des ateliers, donné des conférences, et elle a participé à de diverses rencontres professionnelles nationales et internationales. Elle a publié plusieurs articles sur la littérature et de nombreux albums illustrés.*

**Martes 11 y miércoles 12 de febrero. 10.30h – 11.15h / 11.30h – 12.15h – Estand de España**

**Cuentacuentos**

**Impartido por Paula Carbonell**

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)



**Farid Othman-Bentria  
Ramos**

Director de la Federación Internacional de Derechos Humanos (FIDH), miembro de la Asociación Carmen Cerdeira, de Thribune for Human Rights, del Observatorio Euromediterráneo de Democracia y Espacio Público la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid y de la Agrupación de Retórica y Elocuencia del Ateneo de Madrid, y miembro del PSOE, es investigador y profesor invitado del Euromediterranean University Institute.

Fundador y director del Tanger Photo Med (Festival de la Fotografía Mediterránea de Tánger), de su obra artística destaca la instalación «Nawras», la coordinación de la antología poética *Estrecheños*, la participación en el libro de relatos *Los conjurados de Tánger* y los poemarios *Un viento de madera* y *Mare Incógnita. Cartografía poética*.

*Directeur de la FIDH, et membre du PSOE, de l'association Carmen Cerdeira, de THRIbune pour les droits de l'homme, de l'Obs. Euromediterranean Democracy and Public Space URJC et l'Association de rhétorique et d'éloquence de l'Athénée de Madrid, chercheur et professeur invité de l'EMUI (Euromediterranean University Institute), fondateur et directeur du #TPM Tanger Photo Med (Festival de la photographie méditerranéenne à Tanger). Son travail artistique met en évidence l'installation "Nawras", la coordination de l'anthologie poétique "Estrecheños", la participation au livre de récits "Le Conjuré de Tanger" et les poèmes "Un vent de bois" et "Mare Incognita. Cartographie poétique."*

**Martes 11 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Permeabilidad cultural en las fronteras compartidas**

Participantes: Farid Othman-Bentria Ramos (moderador), Sergio del Molino, Sergio Barce, Rocío Rojas-Marcos, Mohamed Abrighach

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez



**Sergio del Molino**

Se define como *juntaletras* porque fracasó en su gran vocación de convertirse en vago profesional (aunque no ha renunciado del todo a ella). Ha sido periodista, pero ya solo ejerce la profesión en modo predicador, como columnista en *El País* y divagador en Onda Cero. A veces escribe ensayos narrativos con sabor a crónica, como *La España vacía* (2016) o *Lugares fuera de sitio* (Premio Espasa 2019), y a veces escribe novelas autobiográficas que no parecen novelas, como *La hora violeta* (premios Tigre Juan y Ojo Crítico 2013), *Lo que a nadie le importa* (2014) o *La mirada de los peces* (2017).

*Il se définit comme « juntaletras » (qui met des lettres ensemble) parce qu'il a échoué dans sa grande vocation à devenir un paresseux professionnel (bien qu'il n'y ait pas complètement renoncé). Il a été journaliste, mais maintenant il ne travaille que comme chroniqueur à El País et à la radio Onda Cero. Parfois, il écrit des essais narratifs comme des chroniques, comme La España vacía (2016) ou Lugares fuera de sitio (Espasa Award 2019), et parfois il écrit des romans autobiographiques qui ne ressemblent pas à des romans, comme La hora violeta (Premios Tigre Juan y Ojo Crítico 2013), Lo que a nadie le importa (2014) ou La mirada de los peces (2017).*

**Martes 11 de febrero. 16h – 17.30h – Estand de España**

**Aproximación a la obra literaria de Sergio del Molino**

Presenta Mohamed El Morabet

**Martes 11 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Permeabilidad cultural en las fronteras compartidas**

Participantes: Farid Othman-Bentría Ramos (moderador), Sergio del Molino, Sergio Barce, Rocío Rojas-Marcos, Mohamed Abrighach

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez





**Sergio Barce Gallardo**

Escritor larachense, es licenciado en Derecho y autor de las novelas *En el jardín de las Hespérides* (2000), *Sombras en sepia* (2006) —con la que obtuvo el primer Premio de Novela Tres Culturas de Murcia de 2006—, *Una sirena se ahogó en Larache* (2011) —con la que resultó finalista del XVIII Premio de la Crítica de Novela de Andalucía 2012—, *El libro de las palabras robadas* (2013) y *La emperatriz de Tánger* (2015), obra finalista del Premio de Novela Vargas Llosa 2012 y que también resultó finalista del XXII Premio de la Crítica de Andalucía. Su última novela es *Malabata* (2019).

*Écrivain De Larache et diplômé en droit, il est l'auteur des romans En el jardín de las Hespérides (2000), Sombras en sepia (2006) avec lequel il remporte le Premier Prix du Roman Trois Cultures de Murcie en 2006, Una sirena se ahogó en Larache (2011) avec lequel il a été finaliste du XVIIIe Prix de la Critique du Roman d'Andalousie 2012, El libro de las palabras robadas (2013 - 2e édition 2016) et La emperatriz de Tánger (2015), œuvre finaliste du Prix du roman Vargas Llosa 2012 et également finaliste du XXII Prix de la critique andalouse. Son dernier roman est Malabata (2019).*

**Miércoles 12 de febrero. 16h – 17.30h – Estand de España**

**Presentación de la novela de Sergio Barce, *Malabata***

Presenta José Sarria

**Miércoles 12 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Escribir en español: una lengua de adopción**

Participantes: José Sarria (moderador), Mohamed El Morabet, Aziz Amahjour, Ahmed El Gamoun

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)





**Rocío Rojas-Marcos Albert**

Licenciada en Filología Árabe y profesora en la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla y en el International College of Seville, es doctora en Literatura y Estética en la Sociedad del Conocimiento por la Universidad de Sevilla y máster en Escritura Creativa por la misma universidad en 2003. Miembro del Grupo de Investigación HUM 047, entre sus publicaciones se encuentran: *Tánger. La ciudad Internacional* (2009), *Sanz de Soto y Buñuel. La tercera España transfretana* (2012), *Carmen Laforet en Tánger* (2015) y *Tánger. Segunda patria* (2018).

*Diplômée de Philologie Arabe et Professeur à l'Université Pablo de Olavide de Séville et au Collège international de Séville. Doctorat en littérature et esthétique dans la société de la connaissance (Université de Séville) et Master en écriture créative. Membre du Groupe de Recherche (HUM 047). Parmi ses publications figurent: Tanger. Segunda Patria (2018), Carmen Laforet en Tánger (2015), Sanz de Soto y Buñuel. La tercera España transfretana (2012), Tánger. La ciudad Internacional (2009).*

**Martes 11 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Permeabilidad cultural en las fronteras compartidas**

Participantes: Farid Othman-Bentría Ramos (moderador), Sergio del Molino, Sergio Barce, Rocío Rojas-Marcos, Mohamed Abrighach

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez



**José Sarria**

Poeta, ensayista y crítico literario, es académico correspondiente de la Real Academia de Córdoba, secretario general de la Asociación de Colegial de Escritores de Andalucía, director de la revista-web *Hispanismo del Magreb* y de la editorial Poéticas. Es autor de veintitrés libros de poesía, narrativa y ensayo, y su obra aparece en más de cuarenta antologías nacionales e internacionales. Se ha especializado en la investigación de la literatura hispano magrebí.

*Poète, essayiste et critique littéraire. Académicien correspondant de l'Académie royale de Cordoue, secrétaire général de l'Association d'écrivains d'Andalousie, directeur du magazine Web "Hispanismo del Magreb" et de la maison d'édition "Poetics". Auteur de vingt-trois recueils de poésie, narration et essai, son œuvre apparaît dans plus de quarante anthologies nationales et internationales. Il s'est spécialisé en tant que chercheur de la littérature hispano-maghrébine.*

**Miércoles 12 de febrero. 16h – 17.30h– Estand de España**

**Presentación de la novela de Sergio Barce, *Malabata***

Presenta José Sarria

**Miércoles 12 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Escribir en español: una lengua de adopción**

Participantes: José Sarria (moderador), Mohamed El Morabet, Aziz Amahjour, Ahmed El Gamoun

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)



**Mohamed El Morabet**

Licenciado en Ciencias Políticas, publica regularmente sus escritos en revistas y suplementos culturales. Mohamed reside en Madrid desde 2002. *Un solar abandonado* es su primera novela.

*Diplômé en sciences politiques, il publie régulièrement ses écrits dans des magazines et des suppléments culturels. Mohamed réside à Madrid depuis 2002. « Un solar abandonado » est son premier roman.*

**Martes 11 de febrero. 16h – 17.30h – Estand de España**

**Aproximación a la obra literaria de Sergio del Molino**

Presenta Mohamed El Morabet

**Miércoles 12 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Escribir en español: una lengua de adopción**

Participantes: José Sarria (moderador), Mohamed El Morabet, Aziz Amahjour, Ahmed El Gamoun

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez



**Aziz Amahjour**

Doctor por la Universidad Complutense de Madrid, es profesor y jefe del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad Mohamed I en Nador. Tiene publicados varios artículos sobre literatura oral y literatura comparada, el tema morisco y la cuestión de la identidad en revistas, actas de congresos y libros colectivos. Además, es miembro de pleno derecho de la Asociación Colegial de Escritores de España y del Equipo de redacción de la revista Dos Orillas (Algeciras) y ha sido miembro de los comités científicos de varios congresos nacionales e internacionales.

*Docteur de l'Université Complutense de Madrid. Il est professeur et chef du département des études hispaniques de l'Université Mohamed I de Nador. Il a publié plusieurs articles sur la littérature orale et la littérature comparée, le thème maure et la question de l'identité dans différents magazines et dans des ouvrages collectifs. Et il est membre de l'Association espagnole des écrivains, membre de l'équipe éditoriale de Dos Orillas Magazine (Algeciras) et il a été membre du comité scientifique de plusieurs congrès nationaux et internationaux.*

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)

**Miércoles 12 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Escribir en español: una lengua de adopción**

Participantes: José Sarria (moderador), Mohamed El Morabet, Aziz Amahjour, Ahmed El Gamoun

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez



**Ahmed El Gamoun**

Profesor de Lengua y Literatura Españolas y de la Civilización de al-Ándalus en la facultad de Letras de Oujda, es antiguo miembro de la Asociación de Escritores Marroquíes de Lengua Española. Ha participado en varios coloquios nacionales e internacionales y obtuvo el Premio Eduardo Mendoza de la Narración Corta en el año 1999. Miembro fundador de la *Revista Marroquí de Estudios Hispánicos*, sus campos de investigación son el ensayo literario, la literatura comparada y la traducción.

*Professeur de langue et littérature espagnole et de la civilisation d'al-Andalus à la Faculté des lettres d'Oujda. Ancien membre de l'Association des écrivains marocains de langue espagnole. Membre fondateur du magazine marocain d'études hispaniques. Il a participé à plusieurs colloques nationaux et internationaux. Il a remporté le prix Eduardo Mendoza pour la narration courte en 1999. Ses domaines de recherche sont l'essai littéraire, la littérature comparée et la traduction.*

**Miércoles 12 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. Escribir en español: una lengua de adopción**

Participantes: José Sarria (moderador), Mohamed El Morabet, Aziz Amahjour, Ahmed El Gamoun

Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto Cervantes de Fez

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)

 <p><b>Rebeca Martín</b></p>	<p>Licenciada en Humanidades y Comunicación Audiovisual por la Universidad de Salamanca, ha dedicado toda su vida profesional a la promoción de lectura, primero desde la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y, desde el año 2013, en Unpuntocurioso, <i>startup del libro</i>, fundada junto a Soraya Herráez con sede física en Salamanca y dedicada a la animación lectora y a la creatividad.</p> <p><i>Diplômée en sciences humaines et communication audiovisuelle de l'Université de Salamanque, elle a consacré toute sa vie professionnelle à la promotion de la lecture, d'abord à la Fondation Germán Sánchez Ruipérez et depuis 2013 à Unpuntocurioso, association fondée avec Soraya Herráez avec siège social à Salamanque et dédiée à la promotion de la lecture et de la créativité.</i></p>
 <p><b>Soraya Herráez González</b></p>	<p>Diplomada en Trabajo Social por la Universidad de Salamanca, técnico superior en Animación Sociocultural y gestora emprendedora de lectura y escritura por la Universidad de Extremadura, es cofundadora de Unpuntocurioso, <i>startup del libro</i> dedicada a la promoción de la lectura y a la creatividad junto a Rebeca Martín, donde es responsable de su nueva sede: formación, sesiones de narración oral y creatividad y diseño y ejecución de propuestas lectoras creativas con «un punto curioso».</p> <p><i>Diplômée en travail social de l'Université de Salamanque, technicien supérieur en animation socioculturelle et manager de lecture et d'écriture de l'Université d'Estrémadure. Elle co-fondateur avec Rebeca Martín d'Unpuntocurioso dédié à la promotion de la lecture et de la créativité où elle est responsable de: formation, séances de narration orale et créativité et conception et exécution de propositions créatives autour de la lecture, avec un point curieux.</i></p>
<p><b>Jueves 13 y viernes 14 de febrero. 10.30h – 11.15h / 11.30h – 12.15h – Estand de España</b>  <b>Cuentacuentos</b>          Impartido por Unpuntocurioso (Rebeca Martín y Soraya Herráez)  <b>Jueves 13 de febrero. 16h – 17.30h – Estand de España</b>  <b>Conferencia. Animación a la lectura infantil</b>          Impartido por Unpuntocurioso (Rebeca Martín y Soraya Herráez)  <b>Conferencia. Animación a la lectura para adolescentes</b>          Impartido por Carlota Echevarría</p>	





**Carlota Echevarría**

Escritora de literatura infantil y especialista en literatura juvenil, su novela más reciente es *Un tritón en la mochila*, de la editorial Loqueleo. En 2007 fundó con un grupo de amigos la revista digital de literatura juvenil *El Templo de las Mil Puertas*. Dentro del mundo editorial, ha trabajado como lectora, correctora, *community manager* y diseñadora gráfica.

*Écrivain et spécialiste de littérature jeunesse. Son roman le plus récent est Un tritón en la mochila, de la maison d'édition Loqueleo. En 2007, elle a fondé avec un groupe d'amis la revue digitale de littérature jeunesse "El Templo de las Mil Puertas". Dans le monde de l'édition, elle a travaillé comme lectrice, correcteur de style, community manager et graphiste.*

**Jueves 13 de febrero. 16h – 17.30h – Estand de España**

**Conferencia. Animación a la lectura infantil**

Impartido por *Unpuntocurioso* (Rebeca Martín y Soraya Herráez)

**Conferencia. Animación a la lectura para adolescentes**

Impartido por Carlota Echevarría

**Jueves 13 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. "El desafío de la animación a la lectura para niños y adolescentes"**

Participantes: Marta Higuera (moderadora), Carlota Echevarría, Isabel Hernández López, Abdellah Slimani, Javier Alonso

Traducción simultánea



**Marta Higuera**

Licenciada en Psicología y maestra de Primaria, continuó su carrera en el mundo del libro, primero en Santillana (investigaciones educativas, comunicación, promoción, editora de libros de texto y de literatura Infantil y juvenil...), donde fue doce años responsable de Alfaguara Prescripción. Más tarde, fue directora de Edición en Grammata, especializándose en entornos digitales para el mundo editorial. Es presidenta de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil y vocal del Consejo General de LIJ.

*Diplômée en psychologie et professeur d'enseignement primaire. Elle a poursuivi sa carrière dans le monde du livre, d'abord à Santillana: recherche pédagogique, communication, promotion, éditrice de manuels scolaires et éditrice de littérature jeunesse, où elle a été pendant douze ans responsable d'Alfaguara Prescription. Plus tard, directrice de Grammata Edition, spécialisé dans le*

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)

	<i>numérique pour le monde de l'édition. Présidente de l'Association espagnole des amis de la littérature jeunesse et membre du Conseil Général de LIJ.</i>
<b>Jueves 13 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa</b> <b>Mesa redonda. “El desafío de la animación a la lectura para niños y adolescentes”</b> Participantes: Marta Higuera (moderadora), Carlota Echevarría, Isabel Hernández López, Abdellah Slimani, Javier Alonso Traducción simultánea	

 <p><b>Isabel Hernández López</b></p>	<p>Licenciada en Filología Hispánica, ha ejercido su profesión docente en centros educativos de distintas localidades españolas, desempeñando diversos cargos. Es profesora de Lengua y Literatura españolas en secundaria y bachillerato en el Instituto Español Juan Ramón Jiménez de Casablanca. Con formación en el uso didáctico de los medios de comunicación, obtuvo premio Prensa-Escuela y ha publicado diversos artículos sobre el uso didáctico de los medios de comunicación, materia en la que ha obtenido el reconocimiento «Sello Buena Práctica Iberoamericana».</p> <p><i>Diplômée en philologie hispanique. Elle a exercé sa profession dans des centres éducatifs de différentes localités espagnoles, occupant à plusieurs reprises le poste de chef du département de sa spécialité et d'autres postes. Elle est professeur d'espagnol et de littérature au secondaire et au baccalauréat à l'Institut espagnol "Juan Ramón Jiménez", à Casablanca. Elle a publié plusieurs articles sur l'utilisation didactique des médias, une spécialité pour laquelle elle a remporté un prix "Prensa-Escuela" et elle a obtenu la reconnaissance du "Sello Buena Práctica Iberoamericana".</i></p>
<b>Jueves 13 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa</b> <b>Mesa redonda. “El desafío de la animación a la lectura para niños y adolescentes”</b> Participantes: Marta Higuera (moderadora), Carlota Echevarría, Isabel Hernández López, Abdellah Slimani, Javier Alonso Traducción simultánea	





**Abdellah Slimani**

Conservador de la biblioteca Driss Tachfini en El Jadida desde 2006, es presidente fundador de la Asociación de Bibliotecas Públicas en Marruecos. Además, para retener al público joven y animarle a la lectura, como jefe de la biblioteca de medios de Tachfini ha creado una variedad de actividades innovadoras como el carnaval de lectura, el árbol de los libros, el premio Achaar wa Awtar (Poemas y cuerdas) al mejor lector de poemas y también la biblio-playa.

*Conservateur de la médiathèque Driss Tachfini à El Jadida depuis 2006. Président fondateur de l'Association des Bibliothèques Publiques au Maroc. Afin de fidéliser le jeune public et lui faire aimer la lecture, en tant que responsable de la médiathèque Tachfini il a créé une variété d'animations innovantes tel que le carnaval de la lecture, l'arbre aux livres, le prix « Achaar wa Awtar » (Poèmes et cordes) du meilleur lecteur de poèmes ainsi que la biblio-plage.*

**Jueves 13 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. “El desafío de la animación a la lectura para niños y adolescentes”**

Participantes: Marta Higuera (moderadora), Carlota Echevarría, Isabel Hernández López, Abdellah Slimani, Javier Alonso

Traducción simultánea



**Javier Alonso Lebrero**

Asesor técnico educativo en la Consejería de Educación de España en Marruecos, donde tiene entre sus funciones la promoción de actividades culturales en los centros de la red. Es profesor de educación secundaria en la especialidad de Música en la Comunidad de Madrid. Es licenciado en Derecho y, además de estudios musicales en el conservatorio, ha realizado estudios de Dramaturgia en la Real Escuela Superior de Arte Dramático.

*Conseiller Technique au Ministère de l'Education d'Espagne au Maroc, où il a parmi ses fonctions la promotion des activités culturelles dans les centres du réseau. Il est professeur d'enseignement secondaire de la Communauté de Madrid dans la spécialité de musique. Il est diplômé en Droit. En plus du Conservatoire, il a étudié la dramaturgie à l'Ecole d'Art Dramatique à Madrid.*

**Jueves 13 de febrero. 18h – 19.30h – Sala Sijilmassa**

**Mesa redonda. “El desafío de la animación a la lectura para niños y adolescentes”**

Participantes: Marta Higuera (moderadora), Carlota Echevarría, Isabel Hernández López, Abdellah Slimani, Javier Alonso

Traducción simultánea

**Instituto Cervantes de Casablanca**

31, rue d'Alger. 20070 Casablanca

[cultcas@cervantes.es](mailto:cultcas@cervantes.es)